



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi

19-500 Gołdap ul. Wolności 11 tel.: 87 615-15-47 tel/fax: 87 615-06-77; e-mail:
psse.goldap@pis.gov.pl

Gołdap, dnia 04.11.2021 r.

HK.9020.3.46.2021

Ocena jakości wody

Na podstawie § 21 ustęp 1 pkt.1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 ze zm.), w związku z art.12 ustęp 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 2028) oraz art. 4 ustęp 1 punkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 195) po przeprowadzeniu kontroli jakości wody wodociągu publicznego Kowalki w dniach 12.10.2021 r. na podstawie wyników badań zamieszczonych w sprawozdaniach z badania wody:

Sprawozdanie z badań LBEŚiŻ/1114z/2021 z dnia 15.10.2021 r., data wpływu: 18.10.2021 r.

Sprawozdanie z badań nr 572551/21/SOK z dnia 28.10.2021 r., data wpływu: 02.11.2021 r.

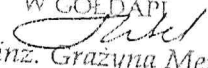
Miejsce pobrania: kran w hydroforni wodociągu publicznego Kowalki, gmina Gołdap, woda podawana na sieć

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi stwierdza
przydatność wody do spożycia.

Uzasadnienie

Na podstawie badań laboratoryjnych próbki wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi pobranej z wodociągu publicznego Kowalki w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9 a, 19-500 Gołdap zbadanej przez Powiatową Stację Sanitarно-Epidemiologiczną w Elku, Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności, ul. Toruńska 6a/1, 19-300 Elk oraz Laboratorium JS Hamilton Poland Sp. z o.o., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia stwierdzam, że woda:

- w zakresie zbadanych parametrów mikrobiologicznych odpowiada wymaganiom sanitarnym określonym w części A tabeli 1 i części C tabela 1 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 ze zm.);
- w zakresie zbadanych parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych odpowiada wymaganiom sanitarnym określonym w części B załącznika 1, części C tabela 2 załącznika nr 1, części D tabela 2 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294 ze zm.).

PAŃSTWOWY POWIATOWY
INSPEKTOR SANITARNY
W GOŁDAPI

mgr inż. Grażyna Mentel

Otrzymują do wiadomości:

1. Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9a, 19-00 Gołdap
2. Burmistrz Miasta Gołdap, Plac Zwycięstwa 14, 19-500 Gołdap

W załączeniu:

1. Sprawozdanie z badań LBEŚiŻ/1114z/2021 z dnia 15.10.2021 r., data wpływu: 18.10.2021 r.
2. Sprawozdanie z badań nr 572551/21/SOK z dnia 28.10.2021 r., data wpływu: 02.11.2021 r.



Powiatowa Stacja Sanitarно-Epidemiologiczna
Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności
19-300 Elk ul. Toruńska 6A/1
tel. 087 621-77-69 fax 087 621 77 64
NIP 848-11-59-993

Laboratorium badawcze akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji, sygnatariusza porozumień
EA MLA i ILAC MRA dotyczących wzajemnego uznawania sprawozdań z badań
Nr akredytacji AB 614



Strona 1/ liczba stron 1
Elk, dnia: 15.10.2021 r.

Znak sprawy: LBEŚIŻ.9051.3.1114.2021

AB 614

Sprawozdanie LBEŚIŻ / 1114 z / 2021

1. Badania wykonano na zlecenie: Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.
ul. Sikorskiego 9a, 19-500 Goldap
2. Obiekt badania: zlecenie nr W / 113 / Gol z dnia 12.10.2021
próbka wody do spożycia
3. Cel badania: przedstawienie wyników w obszarze regulowanym prawnie
4. Miejsce, data i godzina pobrania próbki: wodociąg publiczny Kowalki - Hydrofornia Kowalki, 19-500 Goldap
5. Data i godzina przyjęcia próbki do laboratorium: pobrana dnia: 12.10.2021 godzina 11:00
przyjęta dnia: 12.10.2021 godzina 13:50
6. Próbkę pobrano wg instrukcji I-11/PO-W-03
"Pobieranie i transportowanie próbek wody do spożycia w obszarze regulowanym prawnie" przez : prac. PSSE w Goldapi M. Kozłowski
7. Stan próbki zgodny z instrukcją I-01/PO-W-03 "Kryteria oceny przydatności próbek wody przyjmowanych do badań"
8. Warunki transportu: temperatura 3,3 °C

JK
18.10.21
Kozłowski

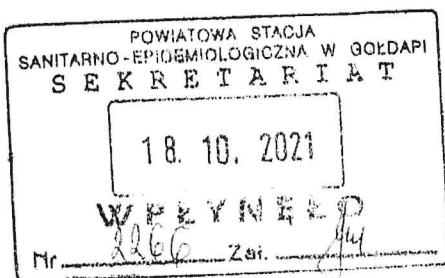


Rodzaj badania		Data wykonania badania	Kod próbki: 1114 z		
Mikrobiologiczne		12.10.2021 - 15.10.2021	Oznakowanie próbki przez klienta: 142 Gol		
PzB	Badana cecha Metoda	Dokument odniesienia	Jednostka miary	Wynik badania	Wartość parametryczna wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz. U. 2017 r. poz. 2294)
101	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C Metoda płytkowa, posiew wgłębny	PN-EN ISO 6222:2004	jtk/1ml	33	bez nieprawidłowych zmian Zaleca się, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała 100 jtk/1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej, 200 jtk/1 ml w kranie konsumenta.
103	Liczba bakterii grupy coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0
104	Liczba Escherichia coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jtk/100 ml	0	0
105	Liczba enterokoków kałowych Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 7899-2:2004	jtk/100 ml	0	0

Informacje dostarczone przez klienta: p-kt 1,2,3,4,6.

PzB - pozycja z zakresu badań

jtk - jednostki tworzące kolonie



Autoryzował(a):

KIEROWNIK ODDZIAŁU
Badań Mikrobiologicznychmgr Alicja Kallnowska
specjalista mikrobiologii

Za zgodność z oryginałem:

data 15-10-2021

podpis



HAMILTON

MW
02.11.21
Mak



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 572551/21/SOK

Zleceniodawca PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI SPÓŁKA Z O.O. UL. SIKORSKIEGO 9A 19-500 GOŁDAP	Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) WODA GRUPA B
Data przyjęcia próbki:	2021-10-12
Data zakończenia badań (data wykonania działalności laboratoryjnej):	2021-10-28
Data utworzenia sprawozdania:	2021-10-28
Protokół poboru próbek nr: 02/SOK/KC/12/10/2021 Data poboru: 12.10.2021 Punkt poboru, miejsce poboru: Hydrofornia Kowalki,, woda do spożycia wprowadzona do sieci wodociągowej. Temp. poboru próbki: 9,0°C Stan próbki bez zastrzeżeń Próbki pobrane przez Krzysztof Czopur, pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zgodnie z metodą akredytowaną PN-ISO 5667-5:2017-10	

Test	Method	Unit	Result	Criteria	Parameter compliant / non-compliant
* Zapach ¹⁾²⁾	PB-201 wyd. I z dn. 01.02.2013 r.		Akceptowalny	Akceptowalny	compliant
* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren		µg/l	< 0,0025	≤ 0,010	compliant
Σ WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
* Zawartość pierwiastków ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 17294-2:2016				
Arsen		µg/l	0,31 ± 0,04	≤ 10	compliant
Antymon		µg/l	< 0,20	≤ 5,0	compliant
Bor		mg/l	0,061 ± 0,008	≤ 1,0	compliant
Sód		mg/l	12 ± 2	≤ 200	compliant
Glin		µg/l	< 1,0	≤ 200	compliant
Chrom		µg/l	< 0,10	≤ 50	compliant
Mangan		µg/l	18 ± 2	≤ 50	compliant
Nikiel		µg/l	< 0,10	≤ 20	compliant
Miedź		mg/l	0,00059 ± 0,00008	≤ 2,0	compliant
Cynk		mg/l	0,022 ± 0,003	-	-
Selen		µg/l	< 0,10	≤ 10	compliant
Kadm		µg/l	< 0,10	≤ 5	compliant
Ołów		µg/l	0,13 ± 0,02	≤ 10	compliant
Żelazo		µg/l	31 ± 4	≤ 200	compliant
Rtęć		µg/l	< 0,050	≤ 1	compliant
* Barwa ¹⁾²⁾³⁾	PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Ap1:2015	mg/l Pt	6 ± 1	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian.	-
* Bromiany ¹⁾²⁾⁴⁾	PN-EN ISO 11206:2013-07	µg/l	< 3	≤ 10	compliant
* Cyjanki wolne i związane ¹⁾²⁾⁴⁾	PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	µg/l	< 5	≤ 50	compliant
* Epichlorohydryna ¹⁾²⁾⁴⁾	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05	≤ 0,10	compliant
* Indeks nadmanganianowy ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O ₂	1,4 ± 0,4	≤ 5,0	compliant
* Lotne związki organiczne ¹⁾²⁾⁴⁾	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014				

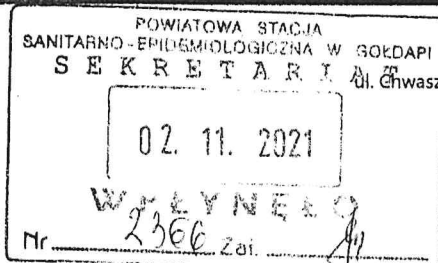
Authorized by: Marta Różycka, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii
 Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia
 Rafał Ciecholewski, Zastępca Kierownika Pracowni Analiz Środowiska Gdynia
 Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej
 Approved by: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Approved with electronic signature)

Laboratory: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180
 The results relate to the analysed samples only. Unless otherwise specified given expanded measurement uncertainty was estimated for the coverage factor k=2 at 95% confidence level. Sampling uncertainty has been taken into consideration. Unless otherwise specified when conformity is stated J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. applies the simple acceptance decision rule in accordance with ILAC-G8:09/2019. This Report cannot be reproduced partially without a prior written consent of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Responsibility of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. is restricted exclusively to the results and statements presented in original copy of the Report. The service confirmed by this Report is subject to the General Terms and Conditions of Services of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. published on www.hamilton.com.pl

* Test method accredited; # Test performed by external provider

Page 1 / 3

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020



J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.
TESTING LABORATORY

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, Poland, tel. +48 58 766 99 00





SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 572551/21/SOK

1,2-dichloroetan (EDC)		µg/l	< 1,0	≤ 3,0	compliant
Chlorek winylu (CV)		µg/l	< 0,2	≤ 0,50	compliant
Benzen		µg/l	< 0,5	≤ 1,0	compliant
Σ THM (chloroform, bromodichlorometan, dibromochlorometan, bromoform)		µg/l	< 4,0	≤ 100	compliant
Σ Trichloroetenu i Tetrachloroetenu (Σ TRI i PER)		µg/l	< 2,0	≤ 10	compliant
* Mętność ¹⁾²⁾³⁾	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	0,22 ± 0,07	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	-
* Pesticydy chloroorganiczne ¹⁾²⁾⁴⁾	PN-EN ISO 6468:2002				
α-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
β-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
γ-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
δ-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
HCB		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
Aldryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	compliant
Dieldryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	compliant
Endryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
Izodryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
Heptachlor		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	compliant
Epoksyd heptachloru		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	compliant
op'-DDD		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
op'-DDE		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
op'-DDT		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
pp'-DDD		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
pp'-DDE		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
pp'-DDT		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
cis-chlordan		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
trans-chlordan		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	compliant
Σ Pesticydów		µg/l	< 0,05	≤ 0,50	compliant
* pH ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 10523:2012		7,4 ± 0,1	6,5 - 9,5	compliant
* Przewodność elektryczna właściwa ¹⁾²⁾	PN-EN 27888:1999	µS/cm	565 ± 56	≤ 2500	compliant
* Stężenie anionów ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 10304-1:2009				
Azotany		mg/l	1,1 ± 0,2	≤ 250	compliant
Azotyny		mg/l	< 0,05	≤ 0,50	compliant
Chlorki		mg/l	13 ± 3	≤ 250	compliant
Fluorki		mg/l	0,31 ± 0,07	≤ 1,5	compliant
Siarczany		mg/l	26 ± 6	≤ 250	compliant
* Amonowy jon ¹⁾²⁾	PN-EN ISO 14911:2002	mg/l	0,23 ± 0,05	≤ 0,50	compliant

¹⁾ Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

Authorized by: Marta Różycka, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii
Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia
Rafał Ciecholewski, Zastępca Kierownika Pracowni Analiz Środowiska Gdynia
Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej
Approved by: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (*Approved with electronic signature*)

Laboratory: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

The results relate to the analysed samples only. Unless otherwise specified given expanded measurement uncertainty was estimated for the coverage factor k=2 at 95% confidence level. Sampling uncertainty has been taken into consideration. Unless otherwise specified when conformity is stated J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. applies the simple acceptance decision rule in accordance with ILAC-G8:09/2019. This Report cannot be reproduced partially without a prior written consent of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Responsibility of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. is restricted exclusively to the results and statements presented in original copy of the Report. The service confirmed by this Report is subject to the General Terms and Conditions of Services of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. published on www.hamilton.com.pl

* Test method accredited; # Test performed by external provider



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 572551/21/SOK

²⁾ Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/2020 z dnia 31.12.2020).

³⁾ Wartości progowe niezdefiniowane.

⁴⁾ "<" oznacza poniżej granicy oznaczalności metody.

THE END OF THE REPORT

Authorized by: Marta Różycka, Ekspert ds. analiz, Pracownia Spektrometrii
Paulina Połosak, Ekspert ds. analiz, Pracownia Mikrobiologii Gdynia
Rafał Ciecholewski, Zastępca Kierownika Pracowni Analiz Środowiska Gdynia
Żaneta Nowińska-Słowik, Ekspert ds. analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej
Approved by: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (*Approved with electronic signature*)

Laboratory: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180

The results relate to the analysed samples only. Unless otherwise specified given expanded measurement uncertainty was estimated for the coverage factor $k=2$ at 95% confidence level. Sampling uncertainty has been taken into consideration. Unless otherwise specified when conformity is stated J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. applies the simple acceptance decision rule in accordance with ILAC-G8:09/2019. This Report cannot be reproduced partially without a prior written consent of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Responsibility of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. is restricted exclusively to the results and statements presented in original copy of the Report. The service confirmed by this Report is subject to the General Terms and Conditions of Services of J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. published on www.hamilton.com.pl

* Test method accredited; # Test performed by external provider

Page 3 / 3

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.
TESTING LABORATORY

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, Poland, tel. +48 58 766 99 00

